

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
8 February 2002  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Председателя Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций от 14 декабря 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций завершил свою сорок вторую сессию, которая состоялась в Женеве 11–13 декабря 2001 года. Представители Кувейта, Ирака, Судана, Турции и Палестины выступили в Совете в ходе его первого пленарного заседания. Заявления этих делегаций направляются вместе с оригиналом этого письма.

В ходе сессии Совет рассмотрел четыре доклада и рекомендации, вынесенные группами уполномоченных по категориям претензий D, E2 и E3. В докладах по претензиям категории D речь идет об обзоре претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США, в докладе по претензиям категории E2 речь идет об обзоре претензий, поданных от имени некувейтских корпораций и других предприятий, а в докладах по претензиям категории E3 речь идет об обзоре претензий в отношении инженерно-технической и строительной деятельности. В прилагаемых таблицах содержится подробная информация о размерах компенсаций, запрашиваемых в докладах, и суммах, присужденных Советом управляющих.

Совет управляющих рассмотрел доклад Исполнительного секретаря «Резюме деятельности», охватывающий период с 1 августа по 31 октября 2001 года. В докладе освещается процесс рассмотрения претензий, снятия претензий и выплаты утвержденных сумм компенсации, а также включен доклад о ходе осуществления в 2001 году программы работы Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (1997–2003 годы).

Совет обсудил несколько вопросов, касающихся обработки претензий и выплаты сумм компенсаций, включая шестнадцатый доклад Исполнительного секретаря, представленный в соответствии со статьей 41 Временного регламента урегулирования претензий, и утвердил исправления по определенным претензиям категорий A и C. Совет также рассмотрел вопрос об установлении окончательного срока рассмотрения запросов о внесении исправлений в претензии категорий A и C по статье 41. В свете того факта, что Комиссия приближается к завершению своей программы работы, и необходимости получения таких просьб достаточно заблаговременно, для того чтобы секретариат имел возможность рассматривать их, Совет постановил, что окончательным сроком для представления таких запросов будет 31 декабря 2002 года и что запросы, полученные после этой даты, рассматриваться не будут. Совет просил

правительства информировать истцов в своих странах об этом окончательном сроке.

Совет также рассмотрел сделанные рядом правительств запросы в отношении подачи и обработки претензий. Что касается просьбы правительства Ливана, касающейся срока подачи 16 претензий отдельных лиц по категории А, Совет просил секретариат получить дополнительную конкретную информацию от заявителей, после чего Совет вновь рассмотрит данный вопрос. Что касается просьбы правительства Шри-Ланки относительно пересмотра более 4000 претензий отдельных лиц по категории А, которые ранее были отклонены по причине отсутствия достаточных доказательств, Совет не смог достичь консенсуса, с тем чтобы удовлетворить эту просьбу, однако отметил, что это не исключает возможность того, что Совет может дополнительно рассмотреть данную просьбу в будущем. Что касается просьбы правительства Судана относительно внесения исправлений в сумму компенсаций, утвержденных в отношении ряда заявителей по категории А, то Совет просил секретариат получить при содействии соответствующих правительств и международных организаций, представивших претензии, точную информацию относительно числа заявителей по категории А, которые в своих формах претензий просили — и имели право — получить более высокую сумму компенсации, однако которым были присуждены меньшие размеры компенсации. По мере того как правительства и международные организации представят испрошенные формы претензий, секретариат представит информацию о таких претензиях Совету управляющих в своем следующем докладе, представляемом в соответствии со статьей 41.

В свете увеличения числа поступающих в Совет запросов от различных правительств в отношении разных вопросов, касающихся претензий, Совет постановил, что в тех случаях, когда он, учитывая существующие правила, не может удовлетворительным образом решить вопросы, поднятые в этих запросах, Совет может в зависимости от случая отложить дальнейшее рассмотрение таких запросов до тех пор, когда он сочтет это возможным до окончания процесса рассмотрения претензий.

Совет рассмотрел запрос миссии постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве относительно позднего представления ряда претензий палестинцев. Совет управляющих, исходя из того, что отдельные лица, желающие представить претензии, очевидно, не имели возможности сделать этого в соответствующие установленные сроки, попросил, чтобы эти претензии были зарегистрированы в Комиссии и представлены на рассмотрение группы уполномоченных D. Уполномоченные будут рассматривать претензии, если они определяют в каждом конкретном случае, что истец не имел полной и реальной возможности для представления своей претензии в пределах окончательного срока для представления, учитывая особые обстоятельства этих истцов, и что соответственно он имеет право на более позднее представление претензий в соответствии с установленными критериями Комиссии. Совет также предоставил Палестинскому органу возможность представить претензии к 1 июля 2002 года от имени других отдельных лиц, которые были затронуты аналогичным образом и не смогли представить свои претензии в течение установленных окончательных сроков для представления претензий.

Совет рассмотрел заявление, сделанное правительством Турции на первом пленарном заседании, относительно процедуры начала определения процентных ставок, применимых к размеру присужденной компенсации, и передал этот вопрос для рассмотрения на будущем неофициальном заседании Рабочей группы.

Совет также провел краткое обсуждение просьбы Исполнительного секретаря относительно указаний по поводу полученной от Постоянного представительства Ирака вербальной ноты от 4 декабря 2001 года относительно осуществления решения 124 Совета управляющих о предоставлении технической помощи Ираку в связи с претензиями, касающимися экологического ущерба, которые были представлены в Комиссию. Совет управляющих постановил, что мнения, высказанные делегациями в ходе этого краткого обсуждения, а также более полные мнения, которые могут быть высказаны впоследствии отдельными делегациями, будут доведены до сведения Исполнительного секретаря.

Совет рассмотрел и принял к сведению доклады Исполнительного секретаря о распределении выплат и транспарентности и о возврате нераспределенных средств, а также предложил секретариату продолжать информировать Совет о докладах правительств и международных организаций в отношении распределения выплат и возврата нераспределенных средств.

Совет также получил доклад Комитета по административным вопросам о работе его 12-го заседания, на котором Комитет рассмотрел и одобрил после внесения определенных поправок предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов в сумме 82 209 800 долл. США.

В заключение Совет управляющих постановил провести свою сорок третью сессию 12–14 марта 2002 года.

*(Подпись)* Свер Берг Йохансен  
Председатель Совета управляющих

## Приложение I

### Резюме рекомендаций

#### А. Доклад и рекомендации группы уполномоченных D2 по второй части восьмой партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D) (S/AC.26/2001/25)

<i>Страна или международная организация</i>	<i>Число претензий, рекомендованных к компенсации</i>	<i>Число претензий, не рекомендованных к компенсации</i>	<i>Испрашиваемая сумма компенсации (в долл. США)</i>	<i>Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)</i>
Канада	—	1	141 787,25	0
Египет	2	1	1 832 223,34	87 365,48
Франция	—	2	1 719 395,61	0
Индия	9	6	19 027 543,43	374 120,74
Израиль	3	5	3 031 008,00	137 340,72
Иордания	2	—	2 804,349,78	399 302,00
Кувейт	92	2	42 687 755,59	29 016 844,38
Ливан	2	—	346 421,00	202 249,00
Пакистан	25	4	6 344 134,93	1 631 207,79
Испания	—	1	1 852 175,00	0
Сирийская Арабская Республика	1	—	188 927,34	66 326,56
Соединенное Королевство	5	4	2 887 371,32	183 371,22
Соединенные Штаты Америки	12	5	2 317 642,53	472 602,69
Йемен	2	—	3 814 533,00	144 432,00
УВКБ/Канада	1	—	118 601,55	29 944,05
<b>Итого</b>	<b>156</b>	<b>31</b>	<b>89 113 869,66</b>	<b>32 745 106,63</b>

#### В. Доклад и рекомендации группы уполномоченных D1 по второй части девятой партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D) (S/AC.26/2001/26)

<i>Страна или международная организация</i>	<i>Число претензий, рекомендованных к компенсации</i>	<i>Число претензий, не рекомендованных к компенсации</i>	<i>Испрашиваемая сумма компенсации (в долл. США)</i>	<i>Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)</i>
Австралия	2	—	530 349,82	111 818,49
Канада	2	1	582 920,00	132 142,80
Франция	1	1	1 590 109,04	14 459,52
Индия	11	9	3 986 953,69	308 912,61
Ирландия	2	—	436 683,67	132 322,42
Израиль	1	—	1 250 000,00	379 464,81
Иордания	42	16	27 021 929,20	4 016 752,18

<i>Страна или международная организация</i>	<i>Число претензий, рекомендованных к компенсации</i>	<i>Число претензий, не рекомендованных к компенсации</i>	<i>Испрашиваемая сумма компенсации (в долл. США)</i>	<i>Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)</i>
Кувейт	108	7	52 481 306,41	35 653 364,49
Пакистан	5	—	1 216 814,67	285 941,42
Судан	7	—	3 405 391,30	483 301,97
Швеция	1	2	1 119 657,81	30 000,00
Сирийская Арабская Республика	7	6	2 123 665,62	621 027,36
Соединенное Королевство	7	7	1 900 025,02	534 935,46
Соединенные Штаты Америки	1	2	796 622,36	75 772,50
Йемен	1	—	362 768,17	61 721,68
ПРООН/Вашингтон	1	—	188 317,00	25 898,00
УВКБ/Канада	—	2	6 075 000,00	0
БАПОР/Газа	3	—	523 889,27	125 588,84
<b>Итого</b>	<b>202</b>	<b>53</b>	<b>105 592 403,05</b>	<b>42 993 424,55</b>

**С. Доклады и рекомендации группы уполномоченных по девятой партии претензий E2 (S/AC.26/2001/27)**

<i>Страна или представляющая организация</i>	<i>Число претензий, рекомендованных к компенсации</i>	<i>Число претензий, не рекомендованных к компенсации</i>	<i>Испрашиваемая сумма компенсации (в долл. США)</i>	<i>Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)</i>
Австралия	1	—	69 356	16 901
Бангладеш	1	—	9 512 034	1 349 396
Бельгия	—	2	1 013 801	0
Кипр	1	—	640 500	124 445
Египет	2	1	12 536 131	74 021
Франция	6	2	15 002 180	1 643 780
Германия	2	2	1 032 890	717 373
Греция	1	10	3 942 817	19 530
Индия	2	1	262 645	17 931
Ирландия	2	—	31 384 845	10 915 327
Израиль	—	1	271 930	0
Италия	4	1	6 632 697	588 049
Япония	—	1	262 565	0
Иордания	3	2	375 972 998	1 471 590
Нидерланды	1	1	5 972 395	346 616
Панама	1	—	193 476	134 875
Филиппины	1	—	792 278 680	8 703 733
Польша	3	—	1 849 018	422 483

<i>Страна или представляющая организация</i>	<i>Число претензий, рекомендованных к компенсации</i>	<i>Число претензий, не рекомендованных к компенсации</i>	<i>Испрашиваемая сумма компенсации (в долл. США)</i>	<i>Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)</i>
Саудовская Аравия	12	4	26 476 595	2 973 732
Сингапур	—	2	525 269	0
Турция	4	2	12 889 449	239 672
Объединенные Арабские Эмираты	1	—	3 817 000	577 725
Соединенное Королевство	33	7	31 777 695	6 707 146
Соединенные Штаты Америки	7	1	35 656 732	1 390 779
Кармелитская школа (претензия № 4002392)	1	—	1 225 149	517 692
Палестинское общество Красного Полумесяца, Кувейтское отделение (претензия № 4002390)	1	—	1 225 260	54 118
Объединенная арабская судоходная группа (претензия № 4002423)	1	—	10 964 463	4 136 903
<b>Итого</b>	<b>91</b>	<b>40</b>	<b>1 383 388 570</b>	<b>43 143 817</b>

**D. Доклад и рекомендации группы уполномоченных по шестнадцатой партии претензий ЕЗ (S/AC.26/2001/28)**

<i>Страна</i>	<i>Число претензий, рекомендованных к компенсации</i>	<i>Число претензий, не рекомендованных к компенсации</i>	<i>Испрашиваемая сумма компенсации (в долл. США)</i>	<i>Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)</i>
Китай	3	—	30 581 009	3 795 337
Хорватия	2	—	82 889 721	341 097
Франция	—	4	24 012 884	0
Индия	1	—	18 810 436	1 974
Япония	—	1	411 404	0
Иордания	—	1	31 420 807	0
Нидерланды	1	—	28 410 266	96 714
Испания	—	1	190 581	0
Бывшая югославская Республика Македония	1	—	1 079 859	25 907
Турция	1	—	38 261 010	9 585 969
Соединенное Королевство	1	—	623 173	3 707
<b>Итого</b>	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>256 691 150</b>	<b>13 850 705</b>

## Приложение II

### **Документы, представленные Компенсационной комиссии на ее сорок второй сессии**

1. Доклад и рекомендации группы уполномоченных D2 по второй части восьмой партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D) (S/AC.26/2001/25).
  2. Решение по второй части восьмой партии претензий отдельных лиц о возмещении ущерба на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D) (S/AC.26/Dec.141 (2001)).
  3. Доклад и рекомендации группы уполномоченных D1 по второй части девятой партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D) (S/AC.26/2001/26).
  4. Решение по второй части девятой партии претензий отдельных лиц о возмещении ущерба на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории D) (S/AC.26/Dec.142 (2001)).
  5. Доклад и рекомендации группы уполномоченных в отношении девятой партии претензий E2 (S/AC.26/2001/27).
  6. Решение по девятой партии претензий E2 (S/AC.26/Dec.143 (2001)).
  7. Доклад и рекомендации группы уполномоченных по шестнадцатой партии претензий E3 (S/AC.26/2001/28).
  8. Решение по шестнадцатой партии претензий E3 (S/AC.26/Dec.144 (2001)).
  9. Шестнадцатый доклад Исполнительного секретаря в соответствии со статьей 41 Временного регламента урегулирования претензий (S/AC.26/2001/29).
  10. Решение об исправлениях в соответствии со статьей 41 Временного регламента урегулирования претензий (S/AC.26/Dec.145 (2001)).
-